

情景模型和语言使用
(SITUATIONAL MODEL AND LANGUAGE USE)
复旦大学外文系 熊学亮

情景模型是语篇内容和知识运用相互作用的结果。在研究语言使用时,分析家常用语篇基础(textbase)来表示具体语篇由诸命题构成的功能语义结构,用情景模型来形式地表述该语篇所涉及的外部世界。如果我们用语篇基础表示语篇(语言使用的产物)的内涵(意义),那么情景模型即成为语篇的(中介)外延。长期以来,心理语言学没有像哲学或语言学所有的“意义→所指”那样一个重要范畴,而情景模型代表话语所指的那个世界片段的心理表征与话语的意义(即语篇基础)对应因此填补了这一项空白,而话语诸层次上的成份无非是用来充实这种情景模型的。

情景模型是一种认知心理学概念,用来表述人在语言使用中对真实或想象世界或情景的知识状态,即人对特定事件或行为(包括言语行为本身)的长期记忆储存方式。一般说来,语言使用的过程涉及到的世界情景知识面相当广,表述这些知识无非有两种方法:第一种是分类法,即列出所有的情景然后再按某种原则进行归类,这种方法的不足之处是类与类之间的关联太含糊且铺开的面太广;第二种方法是情景模型法,这是一种对人习俗化了的世界知识的结构式表述。由于这种表述呈层次蕴含形式,语言使用所涉及到的事件、人物、地点等及一些一般的关系可在这种记忆表述结构上范畴化和关系结构化,因此这种方法有较强的描述和解释力。情景模型是真实情景的对等体,而情景又是语篇描述的对象,在脱离实景的语用过程中,情景模型便成了中介物。

语篇理解中的知识运用涉及到语义记忆(semantic memory)和情节记忆(episodic memory)两个方面,语义记忆指人对一般知识和规律的记忆,与一定的概念和内涵有关,是一种抽象的图式和命题,具有层次网络特点;情节记忆与一定的时间、地点以及事件的具体情景相联系,常包括比较具体的模态和细节,因而与视觉记忆,意象的组合及回忆有更密切的联系。情节记忆的信息来自外在信息源,在长期记忆储存时要有一编码过程,因而是内外信息源相互作用的混合物,需要词语代码和意象代码(参看 Paivio 的双重代码说,1969)的参与,故提取是一个较复杂的过程。

然而在具体的模型设立过程中,情景模型只能表达一些典型的关系和包括一些典型的范畴,又由于这是一种部分与整体的关系,因此只能是片断和非完整的;同时由于情景模型是人观察世界的产物,态度、信仰、情感、观点、标准、价值、意识、经验等人的因素屡有介入,因此有一定的主观性。此外由于人对世界的认识没有穷尽,情景模型的数量不但有可能增加,原有的还可能改变和更新。然而根据 Forgas(1979)的观察统计,日常社会情景的基本范畴约30个,各种模型的设立无非是对这些范畴编排的结果。

情景模型理论至少有如下实用价值:(一)协助保持话语中不同表达的互指关系,如语篇中有 my brother 和 the lawyer 两个表达,而情景模型中只有 John,那么 my brother 和 the lawyer 应同指一个人。(二)在时空、因果等微观层次的连贯基础上建立起事实单位间的功能关系。(三)话语在特定的语境里有些成份不一定出现,在理解过程中总体连贯通过情景模型用参数的形式保持。(四)不同的人持不同的观点可从同一语篇(比如文学作品)中派生出不同的语篇基础,因情景模型一致而使人际交流成为可能。(五)在跨文化的翻译实践中,有时要借助情景模型来增加文化差异部分的可译度。(六)可借助情景模型派生的难度来鉴定语篇的歧义程度。(七)在编写教材和写作教学过程中,可根据不同的对象安排不同的情景模型层次细节以获得最佳效果。(八)语篇基础在记忆中很快消失,留下的只能是情景模型待用。(九)情景模型在语篇加工时起积极作用,即便语篇的顺序(在试验中)被打乱,也能通过激活相关的情景模型理清并储存起来,这点在学习中很重要。(十)推理不是在语言层次上进行,而是在情景模型上或情景模型间进行。(十一)情景模型能减轻学习负担,每次(通过语言)接收的新知识并不一定都是在脑子里建立起新的情景模型,而是对原有情景模型的修改、补充和更新,学习因而也是一种对情景模型的修饰过程。